2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diaranson 19 Juni 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

JUNI 2019



UN ARUBA UNI,
TA UN
ARUBA CU TA PROGRESA!

Isla Online

Noticia Di Gobierno

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

Gobierno di Aruba:

CIUDADANO Y NEGOCIANTENAN CONTENTO CU E SUMA DI BBO/BAZV y BAVP NO TA APARECE RIBA RECIBO

E compromiso di Gabinete Wever-Croes ta pa trece alivio pero sigur tambe transparencia pa nos pueblo. Esaki ta precisamente loke Reforma Fiscal ta trece cu e cambionan haci. BBO tambe ta conta cu un reforma cu ta wordo implementa den fase 2. Un cambio grandi den BBO, pa pone transparencia y pa pone e responsabilidad mas cerca e consumidor, a bin cu e cambio den ley cu desde prome di januari 2019, e suma di BBO/BAZV y BAVP no mag di aparece riba e factura sino ya caba inclui den e prijs final cu e consumidor lo paga, kiermeen e prijs cu ta riba e producto riba e shelf den tur supermercado. Cu e cambio aki, awo e cumprado sa kico e ta paga mientras ta haci su compra y no ta haya sorpresa na caha mas di loke e prijs lo bira.

Di e manera aki tambe, tur consumidor por compara prijs miho y dicidi unda e ta compra productonan. E prijs riba e producto y e prijs cu ta paga na caha antes tawata diferente. Sinembargo, pa motibo di e hopi trabounan cu mester wordo haci door di tur comerciante pa cambia esaki, desde prome di januari a cuminsa e fase transitorio y esnan cu no a logra cambia e prijs den nan sistema, a haya un tempo, en principio 6 luna, pa haci esaki. E tempo transitorio tawata valido te cu dia 30 di juni 2019. Sinembargo, Minister di Finansa Xiomara Ruiz-Maduro a anuncia cu lo duna espacio di 3 luna mas pa cumpli cu e Ley pa kita cobransa di BBO/BAZV y BAVP riba factura.

Ya caba ciudadanonan como tambe negociantenan a expresa cu nan ta content cu e ley nobo aki cu sigur ta trece transparencia y pa di banda di e cumpradonan, awo nan lo no haya sorpresa mas na caha sino mientras nan ta haci nan compra, nan sa caba kico nan lo tin pa paga caha. Gabinete Wever-Croes ta pone e ser humano central.

CONSEHO DI MINISTER A APROBA E INSTITUCION BEGROTINGSKAMER

Recientemente, Conseho di Minister a aproba e institucion Begrotingskamer.
Begrotingskamer lo ta e organo Arubiano cu lo ta encarga cu e supervision financiero di nos pais unabes CAFT bay. Miembronan den e Begrotingskamer lo wordo apunta solamente pa Aruba. Hulanda lo no por apunta niun miembro nobo den e Begrotingskamer. Cu esaki, segun Premier Evelyn Wever-Croes, Aruba lo haya su autonomia financiero bek.

“Palabracionnan cu Hulanda ta cu unabes CAFT bay, e Begrotingskamer lo keda completamente encarga cu e supervision financiero di Aruba. Esaki lo pasa na aña 2021. Gobierno ya ta trahando riba tramitenan pa Begrotingskamer bira un realidad mas pronto posibel. Segun e proposicion cu a wordo aproba pa Conseho di Minister, e Begrotingskamer por bira realidad for di awo pa un aña caba”, Premier Wever-Croes a duna di conoce.



Premier Evelyn Wever-Croes:

E implementacion di eGovernment ta un reto complica y cu lo tuma su tempo pero:

LO OFERECE UN SISTEMA MAS TRANSPARENTE Y EFECIENTE PA NOS COMUNIDAD



Na luna di maart, un grupo di 8 studiante riba nivel di Master di Columbia University na New York, a bin Aruba pa analisa Aruba su plan pa eGovernment cu enfoke riba e aspecto humano. Ademas nan a enfoca riba areanan cu lo por beneficia e implementacion di eGovernment pa Aruba pa haci esaki uno mas eficiente cu ta posibel.

Durante e siman aki e studiantenan a reuni cu diferente stakeholders den sector priva y publico, pa por a haña un imagen mas miho di Aruba su hendenan, y procesonan gubernamental.
E studiantenan a analisa tambe e proceso di transformacion digital cu otro paisnan ta implementando, entre otro paisnan manera Estonia, Singapore, Malta, Mexico y Dubai. Asina por compronde kico e "best practice" di e paisnan ta y kico Aruba por siña di nan.

Durante e ultimo simannan, e team di studiante aki a entrega un plan di accion cu strategianan cu Gobierno di Aruba por implementa pa nos yega mas cerca na un transformacion digital completo, y tambe con Aruba por crece e conocimento di e topico di eGovernment den e comunidad.

E rapport aki, ta illustra iniciativanan cu Gobierno di Aruba por implementa, cual nan a parti den 4 pilar cuanan ta: Stimula interes; Crece habilidad; "Quick Wins"; Efectividad duradero.

"Quick Wins" lo beneficia Aruba grandemente. Algun ehempelnan di "Quick Wins" ta entre otro:

- Haci e proceso pa haya un permiso pa negoshi mas eficiente door di ofrece un 'light-version' di un permiso cu temporada di valides mas cortico. Un negoshi por cuminsa funciona bou di cierto limitacion pero e negoshi por cuminsa opera mientras e processo pa haya permiso ta andando;
- Extende e valides di Papel di Cinco Florin. Ofrece un papel di 5 florin cu ta valido pa un termino mas largo. Por ehempel por cobra afl 10 pa un papel cu tin un valides di 6 luna of afl. 20 pa un papel cu valides di 12 luna. Asina aki reduci e tempo cu hende nan mester para den rij pa busca e papel aki;
- Reduci e tempo para den rij pa busca nummer plaat. Aloca mas empleado publico ora ta temporada di cambia number y asina aki reduci e tempo cu e publico lo mester para den rij.
- Pagamento di Impuesto. Haci e Sistema di impuesto mas digital posibel pa duna alivio na tur hende. Agilisa esaki pa hende para menos den rij y yena nan formulario online nan mes enbes di bay cerca un accountant of otro caminda.
- Votacion digital pa e siguiente eleccion. Esaki no ta eVoting. Lo sigui vota den urnanan electoral

Pa tur e pilarnan, e rapport ta ofrece ideanan y strategianan cu lo yuda Gobierno di Aruba, pa asina yega na un transformacion digital. Gobierno di Aruba lo benificia hopi di e estudio aki y e lo yuda pone Aruba riba e mapa di eGovernment mundialmente.

Dentro di poco Gobierno di Aruba lo publica e roadmap di eGovernment cu ayudo di e eGovernment Academy di Estonia. E implementacion di eGovernment ta un reto complica y cu lo tuma su tempo, pero si e wordo implementa den e manera corecto, e lo oferece un sistema mas transparente y efeciente pa e empleado publico y pa e servicionan cu Gobierno ta brinda nos comunidad henter.

"Pakico eGovernment pa mi ta asinta importante? Pasobra sin eGovernment nos no por logra loke cu nos kier logra riba e caminda di integridad. E proceduranan den gobierno na e momentonan aki ta hopi complica. Y ta dura hopi prome cu wordo atendi y of logra pa haya permiso, placa bek, y of tambe cobransa. Esaki ta laga luga habri pa confusion loke ta duna espacio tambe pa corupcion tuma luga. Esaki ta loke cu Gobierno kier caba cu ne y pone tur cos cana cu transparencia y combati corupcion", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano Central:

32 MIL PERSONA A RICIBI UN ALIVIO DI COBRANSA DI IMPUESTO RIBA NAN ENTRADA



Minister Ruiz-Maduro ta informa cu apesar di e situacion financiero dificil cu Gabinete Wever-Croes a encontra su mes na entrada di gobernacion, gobierno a percura pa haci algun cambio via reforma fiscal pa por brinda ayudo y alivio na Pueblo di e peso di impuesto.

Un grupo di 32 mil persona a ricibi un alivio di cobransa di impuesto riba nan entrada, esta 7000 persona no ta paga belasting mas (cual mayoria ta pensionado) y un 25000 persona ta paga un tarifa mas abou.

E grupo aki di 32000 persona lo paga un tarifa mas abou, cual ta un suma entre Afl. 80,- y Afl. 400,- pa luna.



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

INKOMSTENBELASTING & LOONBELASTING

7.000 **persona no ta paga belasting mas** (cual mayoria ta pensionado)

+ 25.000 **persona ta paga un tarifa mas abou**

32.000 **persona ta paga un tarifa mas abou** (entre Afl. 80 y Afl. 400 pa luna)

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!

Minister Glenbert F. Croes
Minister di Asunto Social y Labor

DAO TA COMPARTI INFORMACION RIBA RETIRO (PARTI 2):

1. INTRODUCTION:
E informacion aki, parti 2, ta sigui duna un bista global di e stipulacionnan legal pa loke ta trata terminacion di un contrato laboral, vigente na Aruba. Den Papiamento crioyo e stipulacionnan aki ta wordo indica cu "Ley di retiro". A trata pa duna un contesta riba e preguntanan frecuentemente haci relaciona cu dunamento di retiro. E informacion aki ta dirigi na trahadonan y dunadonan di trabou. Pa informacion tocante entre otro Peticion di Retiro por lesa PARTI 1 di e informacion comparti riba facebook.

2. OTRO MANERANAN RIBA CUAL UN RELACION LABORAL POR TERMINA:
Banda di e terminacion, manera describi den informacion PARTI 1, tin un cantidad di otro forma riba cual un relacion laboral por termina. Pa e maneranan aki no mester di permiso di Director di DAO. E formanan mas importante ta:

a. Cu aprobacion mutuo:
Ora e trahado y e dunado di trabou ta yega na un acuerdo cu e contrato laboral lo wordo termina entrante un cierto fecha. Maske e no ta obligatorio, ta bon pa pone e aprobacion mutuo aki riba papel. Di e forma aki lo no tin malcomprendemento despues.

b. Retiro inmediatio:
Un retiro inmediato ta termina e contrato laboral na e momento ey. Pa haci esaki sinembargo, mester existi motibonan urgente cu ta wordo participa directamente na e trahado. Algun motibo urgente pa termina e relacion laboral inmediatamente por ta:
• ladronicia di e trahado;
• incumplimento serio di e trahado;
• buracheria of actitud bochornoso di e trahado durante oranan di trabou.

Den caso cu e trahado refuta e motibo urgente aki, e trahado por pidi hues den prome instancia pa declara e retiro aki nulo y exigi pago di salario pa e dianan cu e no a traha. Tambe e lo por reclama daño y perhuicio.
Tambe pa e trahado tin motibo cu ta permiti'e tuma su retiro inmediato, manera den caso cu su salario frecuentemente no ta wordo paga na tempo.

c. Ora e period pasa:
Esaki ta e caso ora ta trata di contratonan laboral pa tempo defini. Por ta tambe cu den e contrato no tin un fecha menciona, pero cierto evento. Por ehempel un proyecto cu ta yegando su fin. Den un caso asina e contrato laboral ta termina automaticamente.

d. Terminacion durante periodo di prueba:
Ora den un contrato laboral of CAO un periodo di prueba a keda palabra, e contrato laboral por wordo termina unilateralmente durante e periodo aki. Pa esaki no ta exigi aprobacion di e Director di DAO.
Paga tino: ta permiti e period di prueba pa maximo 2 luna y e mester ta palabra por escrito.

e. Disolucion pa hues:
Banda di e formanan ariba menciona tocante terminacion laboral, ta keda semper e posibilidad pa solicita na hues den prome instancia pa disolve e contrato laboral pa motibonan di peso. Un abogado lo por informa mas di esaki.

f. Ora un trahado fayece:
Un relacion laboral ta termina automaticamente na momento cu e trahado fayece. Sinembargo, esaki no ta e caso ora cu e dunado di trabou fayece. Den e caso aki, e relacion laboral ta continua normal.

3. MAS INFORMACION:
E informacion aki naturalmente no tin tur e reglanan y nan excepcionnan stipula. Si bo ta desea di haya informacion mas concreto y detaya, por tuma contacto cu DAO, seccion di Conflicto y Retiro. Tambe bo lo por studia e Ley di Retiro. Esaki ta regla den e Ordenansa di Terminacion di Contratonan Laboral (AB 1989, GT 14) y e Codigo Civil di Aruba, cu ta trata contratonan laboral den articulonan 1613a te cu 1615x. Articulo 1615e ta trata specificamente e diferente formanan riba cual por termina un contrato laboral (www.daoaruba.com).

INFORMACION RETIRO (PARTI 2)

"Un dunado di trabou por retira su trahado for di trabou sin mas?"
"Kico por hasi si no ta di acuerdo cu retiro?"

Dunado di trabou y trahado

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

LUITENANT-KOLONEL ROLAND SCHELTES A PASA PA UN BISHITA DI TRABOU CERCA MINISTER ANDIN BIKKER





Luitenant-kolonel Roland Scheltes na man drechi, lo tuma e commando over di Koninklijke Marechaussee Brigade pa teritorio caribense diahuebs na Corsou for di luitenant-kolonel Hans Vroegh kende ta retira. Diaranzon mainta nan a pasa cerca Minister di Husticia mr. Andin Bikker pa un bishita di trabou unda Minister Bikker a felicita y yama bon bini na Luitenant-kolonel Scheltes cu su tarea nobo y na mesun momento a gradici Luitenant-kolonel Vroegh pa su trabou durante su temporada. Koninklijke Marechausse ta un sosten pa cuerpo policial local pa islanan di caribe y nan ta traha hunto cu kustwacht pa cuida frontera pa islanan BES.

HELICOPTER TA NA COLOMBIA PA OFICIALMENTE HAYA E BANDERA DI ARUBA

Di parti Ministerio di Husticia ta confirma cu actualmente e helicopter ta na Colombia pa cumpli cu e obligacion di parti aduana pa asina e bin Aruba. Esaki a tuma luga despues cu a haci e tramitenan necesario cu direccion di aviacion civil di Colombia pa cambia e bandera for di e helicopter. Ta kita e bandera di Colombia y pone e bandera di Aruba. Na momento cu e procedura aki finalisa mester a haci e di dos stap y haci e 'uitklaring' for di Colombia pa cua autoridadnan di aduana ta rekeri cu e helicopter ta yega bek porta internacional na Colombia.



Asina cu esaki ta cla e helicopter ta bin bek Aruba pa continua su servicionan pa comunidad. Na prome instante a trece e helicopter pa activa y sirbi comunidad pendiente di e detaye y proceduranan na departamento di aviacion civil y aduana Colombiano pa continua cu e servicio di helicopter sin e mayor retraso. Por confirma cu no tin ningun aspecto di incumplimento entre pais Aruba y operadornan di e helicopter pa kita tur speculacion cu a haci.

RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER JUNI 10 PA JUNI 14, 2019

Shiphol Model a bira realidad despues cu Conseho di Minister a aproba e concepto di decreto "Landsbesluit houdende algemene maatregelen' pa loke ta trata e cambio di admision riba aplicacion di asilo. E Schiphol model ta un concepto nobo pa un persona cu yega Aruba y ta haci uzo no debido di asilo. Por tene e persona pa maximo 28 dia, pero den ocho dia por haci un evaluacion si e persona ta haci aplicacion di asilo corecto si of no segun tratado y tambe ta evalua si e persona ta saludabel si of no. Cu Schiphol Model ta importante pa tanto gobierno como e persona cu ta pidi asilo haya claridad rapido di su peticion.



Diamars 11 di Juni, Minister mr. Andin Bikker tabata invita na e prome conferencia di ASIS Dutch Caribbean na Renaissance Convention Center cu e tema siguridad. Un tema cu netamente ta parti di maneho di gabinete Wever Croes y particularmente Minister Bikker su ministerio. Minister Bikker den su discurso a felicita e comision organisado pa organisa un conferencia asina lihe riba e tema aki, mirando cu ta na September di 2018 oficialmente a inaugura e Dutch Caribbean Chapter of ASIS na Las Vegas. Minister Bikker a trece dilanti, di e retonan existente pero asina mes Aruba a sa di haci progreso den mantene un nivel di siguridad halto cu mas ekipo moderno special pa departamentonan cu mester mantene orden publico.

Diahuebs 13 di Juni, Minister Bikker tabata den conferencia di prensa di gobierno unda el a trece dilanti radar como tambe E-Government. Pa loke ta radar, gobierno ta haciendo su maximo esfuerso pa radar pa KPA ta operacional a corto plaso. Tambe cu gobierno ta buscando un base comun den esfuerso pa optimalisa e vigilancia di Aruba su fronteranan. Pa loke ta material ya caba Minister Bikker a percura pa tin helicopter, metal sharks y awor mas pronto cu ta posibel introduci e radar. Riba cooperacion mutuo mester bay sinta na mesa y wak den cuadro di un protocol yega na cooperacion pa optimalisa vigilancia di fronteranan.

E otro tema cu Minister Bikker a trece dilanti durante e conferencia di prensa ta E-Gobernment. Segun e mandatario, lo bay presenta un concepto di ley pa bay over na publicacion completamente digital di diferente ley y decreto. E-Government ta e meta principal cu gobierno di Aruba, gabinete Wever Croes tin den acuerdo di gobernacion. Publicacionnan digital tin como bentaha, baha gasto pa imprimi documento pero tambe e ciudadano por tin acceso via su smartphone pa tuma nota di e leynan y otro publicacion.



Diahuebs tambe, Minister Bikker den compania di funcionarionan di KIA a haya un presentacion y splicacion di e proyecto Telemedicine pa KIA. E presentacion a ser duna pa dr. Aro Verschuur kende ta dokter na KIA y pa varios luna a haci su sondeo pa KIA haya su Telemedicine cu ta servicio di un dokter specialisa via internet. Di un distancia e specialista por duna tanto diagnostico como tambe tratamento na e pashent. E ta un recurso tecnologico cu por yuda spar tempo, placa y siguridad di tanto e preso como e funcionarionan di KIA cu mester haci e transportacion di e preso pa consulta di dokter. Minister di Husticia mr. Andin Bikker a keda hopi impresiona cu e presentacion di Telemedicine y por bisa cu pronto Instituto Correccional KIA ta bay tin su Telemedicine.



Diabierna 14 di Juni, Minister Bikker tabata na OC, Orthopedagogische Centrum na Dakota, unda a bautisa dos bus y un pick up pa e centro mientras cu e personal a haya nan uniform nobo. Tambe e centro ta di fiesta cu graduacion di dos persona cu ta residencia na OC y cu Minister Bikker ta hopi contento y orguyoso di nan. Pa personal di OC nan tabata hopi contento pa estrena nan uniform nobo y bautisa nan busnan y pickup. Cu e busnan ta haci tranporte pa tanto scol como tambe otro actividadnan hopi mas facil. Tambe Minister Bikker a menciona cu pronto OC lo bay haya computer nobo y diferente otro material. Na final di dia, gabinete Wever Croes su meta ta, pa e ser humano ta central y den e cuadro ey ta provee, persona y institutonan cu tur material necesario cu nan mester. Minister Bikker a desea personal di OC y e graduadonan hopi bendishon, sabiduria y exito pa futuro.

Minister Armando Lampe

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

NINGUN DECISION A PERHUDICA OF LO BAY PERHUDICA ESNAN CU TA TRAHA NA TRAIMERDIA

Minister Rudy Lampe hunto cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a ricibi trahadonan di Traimerdia. E mandatario ta aprecia cu tur cos a bay den un bon ambiente y ta kere cu ta na mesa den dialogo ta yega na un solucion.

E delegacion cu a sinta na mesa hunto cu e mandatarionan a trece padilanti nan preocupacionnan y Prome Minister Evelyn Wever Croes a haci palabracion cu diarason lo tin un contesta di parti di Prome Minister pa loke ta nan preocupacionnan. Sinembargo e dialogo a bay positivo pa loke ta trata e trahadonan di Traimerdia. Ya caba Traimerdia tabata den Parlamento cu e comision figo di enseñansa na unda nan a trece nan preocupacionnan y nan a ricibi nan contestanan tambe. E mandatario ta contento mirando cu varios di e preocupacionnan cu ya caba nan a haya contesta riba nan den e reunion cu Prome Minister no a keda treci mas padilanti. Esaki ta un progreso den e proseso di dialogo y esey ta positive, segun Minister Lampe.

Loke cu tambe ta positivo di henter e situacion aki ta cu tin un grupo cu a acepta e mandatario su proposicion pa drenta e trayecto di enseñansa debi cu Aruba tin mester di trahadonan den e organo di enseñansa. E mandatario a ofrece tur esnan den Traimerdia pa nan participa den e proseso di enseñansa combina cu un formacion pa asina despues bira asistente di educacion of maestro certifica.

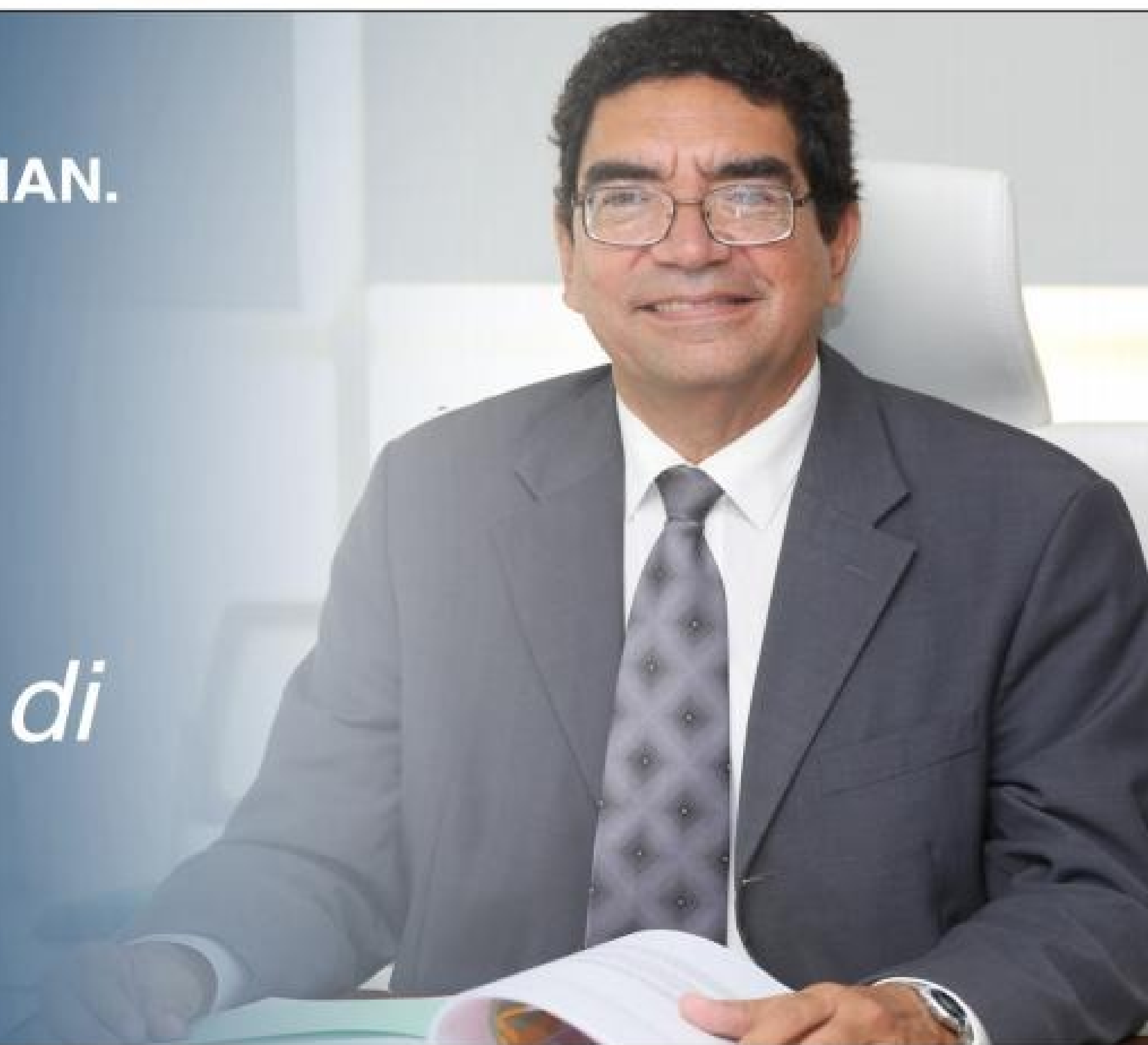
Minister Armando Rudy Lampe ta contento mirando cu tin un grupo cu a acepta e reto aki debi cu Aruba mester di nan y pa nan mes ta un adelanto tambe y un logro mas den bida. Tambe tin un otro grupo cu a dicidi cu lo keda na Traimerdia, un proyecto cu sigur ta sumamente importante pa Aruba. Rapport di UNICEF for di 2013 a indica cu na Aruba nos tin un problema di negligencia di mucha debi cu e desaroyo economico a bay den un direccion cu bida a bira caro na Aruba, unda cu mama y tata mester traha y e muchanan tin biaha ta keda sin guia na cas. Esaki no ta un situacion cu ta sano, pa e motibo aki mes Traimerdia tin un funccion hopi importante pa tin guia despues di oranan di scol.

Sinembargo esnan cu ta keda den e proyecto nan posicion huridico ta garantisa, esaki ta significa cu niun decision cu Gobierno tuma ta bay perhudica esnan cu ta trahando na Traimerdia. E parti aki no mester ta un discucion mes debi cu ningun decision a perhudica of lo bay perhudica esnan cu ta traha na Traimerdia. Tur lo keda cu nan posicion huridico, nan ta keda cu nan funccion di duna guia na nos muchanan unda cu e muchanan tambe ta sali benificia cu e proyecto di Traimerdia.

Minister Armando Rudy Lampe ta spera cu pa otro siman despues cu ricibi e contestanan di Prome Minister, cu por haci mas avance pa loke ta e preocupacionnan cu nan tin y poco poco resolve tur nan preocupacionnan.

2019 | AÑA DI FAMIA Y CUIDO DI MUCHANAN.

Prioridad pa Gobierno di Aruba ta pa haci central e cuido y desaroyo di nos muchanan na ***scol!***



Minister Armando Rudy Lampe:

DOCENTENAN CU YA CABA TIN UN TRABOU VAST DEN ENSEÑANSA, NO TA HUMANO PA BOLBE DUNA NAN UN TAREA MAS DEN TRAIMERDIA



Minister Armando Rudy Lampe ta kere cu mescos cu ta respeta derecho di esnan cu ta traha na Traimerdia, mescos mester respeta e derecho di e muchanan tambe, pesey mes den futuro ta spera cu tur stakeholder na Aruba tuma na cuenta cu muchanan cu ta bin pa ricibi guia lo no por wordo laga un banda.

Minister Armando Rudy Lampe ta kere cu e les cu nos tur a siña di dje na e momentonan aki ta cu nos mester keda enfoca riba e derecho di mucha, paso e mucha ta central. Sinembargo Minister Lampe ta componde cu cambionan aunke con chikito e por ta, ta crea intrankilidad.

Un di e cambionan cu a trece padilanti caba ta pa esnan cu ya caba ta maestro di scol durante ful e parti di mainta y despues merdia nan mester prepara nan lesnan y kijk nan lesnan pa e siguienta dia, pero cu tur esaki riba dje tin acerca Traimerdia banda di su trabao di 8 ora den dia, esaki por trece consecuencia, p'esey mes Minister Armando Rudy Lampe kier proteha nos maestronan.

Berdad cu Aruba tin scarsedad di maestra y maestro y esnan cu tin, Gobierno no ta desea di overbelast nan y tampoco pa nan neglisha nan trabao door di cansancio. Loke cu ta un realidad e trabao di un maestra of maestro dia pa dia ta mas dificil y e ta un cansancio mental.

E decision a keda tuma pa e maestronan cu ya caba tin un full time job di 8 ora den enseñansa, no ta humano pa bolbe duna nan un tarea mas den Traimerdia, pa es motibo aki mes a pone un stop na e parti aki pa proteha e maestronan pa asina nan por enfoca y duna les parti mainta unda cu e studiante den dia ta haya e atencion necesario.

Esaki ta un di e cambionan chikito cu a keda implementa y cu ta creando cierto insiguridad cerca esunnan cu ta trahando den Traimerdia. Ta importante pa keda motiva nos muchanan pa sigui e bunita trabao di maestra debi cu hopi di nos docentenan ta bahando cu pension y cu ta causa cu Aruba ta bay tin mester di hopi maestra y maestro pa reemplasa e cuponan.

Si esunan cu ta den Traimerdia kier crece pa drenta e trayecto di enseñansa ta keda cupo pa e studiantenan cu ta studiando pa asistente di maestro drenta Traimerdia.

No ta na Aruba so pero na Hulanda y otro paisnan a haci diferente investigacion cuanto un docento por keda duna les. Na momento cu un maestro ta overwerkt e no ta funciona optimal y e por yega na e extremo di perde control di e situacion y esey ta netamente loke cu kier evita. Mester tin siguridad pa e muchanan cu ta den enseñansa den dia y tambe siguridad pa e muchanan di Traimerdia. Esaki ta rekeri tambe cu un maestra y maestro ta den balans cu su mes. Banda di tur esaki mayoria maestro y maestro tin un famia y tambe tin nan propio yiu cu mester di nan atencion tambe.



Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario durante aña academico 2020-2021 y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2020 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exigi, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. Si bo ta interesa pa haci e 21+ Toets, bo por pasa desde awe na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 2or cu 4or di atardi pa inscribi. Pa por haci esaki mester trece e papel di registro civil y AWG 75,- p'asina cumpli cu e gastonan di inscripcion.





Minister Dangui Oduber:

DIADOMINGO TAWATA E CLAUSURA DI OLIMPIADA ESCOLAR 2018-2019

Un bunita Olimpiada Escolar caminda mi ta contento di bisa cu e tawata un exito grandi. E participacion di scolnan, alumnonan y fanaticonan tawata grandi. E sonrisa y alegria den e muchanan nan cara ta yenami cu satisfacion y ta pesey nos a bin bek cu Olimpiada Escolar pa asina nos stimula participacion activo di muchanan den deporte.

Mi kier a gradici tur e scolnan cu a participa, tur e alumnonan, maestronan, voluntarionan, sposnornan y sigur un danki na director di IBISA y tur e empleadonan cu a traha incansabel pa un bunita evento.

Sin lubida e team di MINTVS cu a eherce un tremendo trabou, Job well done.

Pabien na tur e scolnan ganador y sigur otro anja Olimpiada Escolar lo ta aun mas grandi.











NA CAMINDA PA E CELEBRACION DI DIA DI SAN JUAN

Departamento di Cultura hunto cu Minister Xiomara Ruiz Maduro, a haci entrega di e buki 'Shon Wantomba y e celebracion di Dia di San Juan' na diferente scol di Aruba. Un proyecto escolar caminda director, empleado y amigonan di DCA ta bayendo hopi diferente scol durante varios siman.










Continuacion Pagina 16

















OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2020

Aruba a conoce na luna di april un grupo grandi di 35 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante awe pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2020.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e echo cu e accento ta cai riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta(bata) surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uso di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante 28 di mei 2019 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma dor di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bai haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na



Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2020 ta diabierna 9 di augustus 2019.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto of cu a drenta despues di 9 di augustus 2019 lamentabelmente no por wordo trata. Lo no tin prolongacion di e fecha di entrega.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2020, mescos cu na april ultimo. Ta pesey un peticion na un y tur pa hasi un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2020 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425), sra. F. Croes-Rodriguez (tel. 582-1790),
sra. N. Anthony (cel. 593-1921), sr. V. Frank (tel. 587-4979)
y sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880).
Tambe por aserca e comision via e-mail: decoratieciearuba@hotmail.com.

Comision Condecoracion Real Aruba



Con ta propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas**. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw**
  www.overheid.aw
  www.government.aw

Pa mas informacion por yama

Sra. F. Perez-Lopez **tel: 5838425**
Sra. I. Nicolaas-Ras **tel: 5848880**

Ta ricibi peticionnan pa aña **2020** entrante dia **28 di mei 2019**.
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **9 di augustus 2019**.



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes